

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2012
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Indonesian Background Speakers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 7

Total marks – 100

Section I Pages 2–5

20 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Pages 7–17

55 marks

This section has two parts, Part A and Part B

Part A – 40 marks

- Attempt Questions 3–4
- Allow about 1 hour for this part

Part B – 15 marks

- Attempt Question 5
- Allow about 30 minutes for this part

Section III Pages 18–19

25 marks

- Attempt either Question 6 or Question 7
- Allow about 30 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

20 marks

This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

Attempt Question 1

You will hear ONE text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

Anda akan mendengar SATU wacana. Wacana itu akan dibacakan dua kali. Ada selang waktu dua menit antara pembacaan pertama dan kedua yang dapat Anda gunakan untuk membuat catatan. Namun, Anda boleh membuat catatan kapan saja. Anda akan diberi waktu 12 menit setelah pembacaan kedua untuk menjawab Pertanyaan 1 dalam bahasa INGGRIS pada tempat yang disediakan. Tempat yang disediakan memberi petunjuk panjang jawaban yang diharapkan. Untuk pertanyaan dengan jawaban pilihan ganda, beri tanda ✓ dalam kotak yang benar. Sesudah sepuluh menit, Anda akan diingatkan bahwa hanya ada dua menit lagi untuk menyelesaikan jawaban Anda.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- menyampaikan informasi dan ide-ide yang relevan dalam bahasa Inggris yang cukup baik

Question 1 (10 marks)

- (a) *Kedua pengulas film setuju tentang aspek-aspek yang mana dari film *Jaring Cinta di Rimba Kalimantan*?*

On which aspects of the film *Jaring Cinta di Rimba Kalimantan* do the two reviewers agree?

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**

2

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

**Candidate's
Notes**

- (b) *Bagaimana hubungan antara kedua pengulas film tercermin dalam bahasa yang mereka gunakan?*

5

How is the relationship between the two reviewers revealed through the language they use?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

**Candidate's
Notes**

- (c) *Menurut Anda apakah film yang diulas ini akan diterima dengan baik oleh masyarakat Indonesia? Gunakan wacana untuk mendukung pendapat Anda.*

3

In your opinion, will the film reviewed be well received by Indonesian society? Use the text to justify your opinion.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 1

2012 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION
Indonesian Background Speakers

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

You will hear TWO texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in **INDONESIAN** in a writing booklet. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 2.

In your answer you will be assessed on how well you:

- compare and contrast information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas in Indonesian

Anda akan mendengar DUA wacana. Masing-masing wacana akan dibacakan dua kali. Ada selang waktu dua menit antara pembacaan pertama dan kedua yang dapat Anda gunakan untuk membuat catatan. Namun, Anda boleh membuat catatan kapan saja. Anda akan diberi waktu 20 menit setelah pembacaan kedua untuk menjawab Pertanyaan 2 dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis yang disediakan. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan. Sesudah 18 menit, Anda akan diingatkan bahwa hanya ada dua menit lagi untuk menyelesaikan jawaban Anda. Anda boleh melanjutkan ke Bagian II ketika Anda telah menyelesaikan Pertanyaan 2.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *membandingkan informasi dan ide-ide*
- *menulis wacana yang sesuai dengan konteks, tujuan dan sasaran wacana*
- *menyusun secara runtut informasi dan ide-ide dalam bahasa Indonesia*

Question 2 (10 marks)

Dengan menggunakan informasi dan ide-ide dari presentasi lisan dan wawancara yang baru Anda dengar, tuliskan sebuah artikel yang akan dimuat di majalah remaja. Judul artikel Anda 'Hidup di budaya lain dapat mengubah persepsi seseorang tentang budaya itu'. Tuliskan kurang-lebih 150 kata dalam bahasa INDONESIA.

Based on the information and ideas in the oral presentation and the interview that you have just heard, write an article to be published in a youth magazine. The title of your article is 'Living in another culture can change your perception of it'. Write approximately 150 words in **INDONESIAN**.

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

2012 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION
Indonesian Background Speakers

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Reading and Responding
55 marks

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 40 marks

Attempt Questions 3–4

Allow about 1 hour for this part

Read the text and answer Question 3 in either **INDONESIAN** or **ENGLISH** in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- identify and analyse specific information
- analyse the way in which language is used to convey meaning
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Indonesian

Bacalah wacana dan jawablah Pertanyaan 3 dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS pada tempat yang disediakan. Tempat yang disediakan memberi petunjuk panjang jawaban yang diharapkan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *menyebutkan dan menganalisis butir informasi yang spesifik*
- *menganalisis bagaimana bahasa digunakan untuk menyampaikan makna*
- *menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana dalam bahasa Inggris atau bahasa Indonesia*

Question 3 (20 marks)

Please turn over

Question 3 (20 marks)

Penggalan dari ‘Bulldoser dan Ayah’ oleh AS Laksana

Pada saat itu, aku tidak tahu apakah ayah masih mengharapkan aku menjadi dokter atau tidak. Ia sudah tidak menanyaiku lagi. Mungkin pertanyaan itu disimpannya dalam hati.

Rumah kakek jauh sekali dari sekolahku. Karenanya aku pindah sekolah di tempat yang lebih dekat. Ada satu persoalan yang muncul kemudian dengan sekolahku yang baru, aku selalu merasa bahwa sekolahku yang belakangan jauh lebih buruk dari sekolah sebelumnya. Kepada ayah aku bilang, sekolah yang dulu lebih menyenangkan, orang-orangnya lebih ramah, dan guru-gurunya semuanya baik. Tapi, kendati banyak keluhanku di sekolah yang baru, aku bisa lulus juga.

Setelah tamat SMP, aku masuk SMA dan berusaha memperoleh kembali nilai-nilai yang bagus. Aku belajar begitu tekun. Tetapi, bulldoser-bulldoser seperti setan jahat yang dikeluarkan dari neraka. Mereka memburuku terus-terusan dan sekali lagi menggusur kami ketika aku tengah bersiap-siap menghadapi ujian akhir. Pekarangan rumah kakek yang kami tempati diminta untuk pelebaran jalan. Kami kemudian berdesak-desakan di dalam satu rumah dengan kakek dan nenek.

Aku benci sekali tinggal serumah dengan nenek. Kalau siang ia cerewet sekali dan malamnya ia memperdengarkan suara batuk yang menyayat gendang telinga. Seolah-olah aku ini tidur dalam hutan dan setiap malam mendengar serigala menyalak panjang, dan jika aku terlena aku khawatir serigala itu akan menerkam tengkukku.

Dan ayah tetap seperti telaga yang tenang permukaannya.

“Tuhan sangat kaya, Alit,” katanya. Pelan sekali ia bicara tetapi aku mendengar suaranya gemuruh seperti pusaran air yang ditelan masuk ke dalam palung. Ia seperti berbicara untuk dirinya sendiri. Untuk meyakinkan dirinya sendiri.

Kemudian dari waktu ke waktu aku melihat paras muka ayah semakin keruh. Ia masih tetap mengingatkan kami agar tidak menggugat Tuhan atas nasib yang harus kami jalani, tetapi kupikir ia sebenarnya sedang mengingatkan dirinya sendiri agar tidak mengutuki nasib buruk yang terus mengejar dan mengintainya.

Berlawanan dengan apa yang selalu diucapkannya ayah menjadi orang yang sangat sedih. Dan kesedihan itu seperti rawa yang pelan-pelan menenggelamkan semangat hidupnya. Aku melihat tubuh ayah tersedot ke dalam rawa tersebut, tangannya menggapai-gapai mengharap pertolongan. Ia meninggal sebelum tanganku kuat untuk menariknya ke luar dari kubangan kesedihan itu.

Question 3 continues on page 9

Question 3 (continued)

Aku sesungguhnya tidak ingin mengingat-ingat seluruh kesedihan itu. Tetapi tiba-tiba saja ayah muncul. Jarum jam di mejaku menunjukkan pukul dua malam. Aku betul-betul merasa bahwa baru saja ayah membangunkanku dan mengajakku bercakap-cakap. Barangkali istriku yang tidak sengaja menyenggolku. Aku berniat memejamkan mata lagi ketika tiba-tiba sadar bahwa istriku ternyata tidak ada di sebelahku.

Ia muncul beberapa saat kemudian membawa segelas besar air putih. Udara malam itu gerah sekali, sebentar lagi hujan pasti turun.

“Aku merasa ayah membangunkanku barusan,” celotehnya sebelum aku sempat membuka mulut. “Dia mengajakku bercakap-cakap. Dan herannya, Alit, kami seperti dua orang yang sudah saling kenal. Padahal, kau ingat, satu kalipun aku belum pernah ketemu dengannya, kan? Ayah sudah lama meninggal ketika kita menikah.”

- (a) *Bagaimana pengusuran yang berkali-kali dialami Alit dan keluarganya mempengaruhi kehidupan mereka?* **5**

How have the successive relocations of Alit and his family affected their lives?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 10

Question 3 (continued)

- (b) *Mengapa bulldoser di gambarkan seperti ‘setan jahat yang dikeluarkan dari neraka’?* **4**

Why is the bulldozer described as a ‘setan jahat yang dikeluarkan dari neraka’?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 11

Question 3 (continued)

(c) *Bagaimana pengarang menggunakan bahasa dan teknik sastra untuk menggambarkan perubahan sikap Ayah terhadap nasibnya? Jawaban Anda harus merujuk pada penggalan cerpen.* **7**

How does the author use language and literary techniques to depict the changes in Ayah’s attitude towards his fate? In your answer, refer to the extract of the short story.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 12

Question 3 (continued)

- (d) *Mengapa kemunculan Ayah dalam mimpi Alit dan isterinya penting dalam cerpen ini? Jawaban Anda harus merujuk pada keseluruhan cerpen.* **4**

Why is the appearance of Ayah in the dreams of Alit and his wife significant in this short story? In your answer, refer to the whole short story.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

2012 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION
Indonesian Background Speakers

Section II – Part A (continued)

Answer Question 4 in either **INDONESIAN** or **ENGLISH** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- analyse the way in which language is used to convey meaning
- analyse the relationship between the prescribed text and a theme or one of the related contemporary issues
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Indonesian
- structure and sequence information and ideas

Jawablah Pertanyaan 4 dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- menganalisis bagaimana bahasa digunakan untuk menyampaikan makna
- menganalisis hubungan antara wacana dan tema atau salah satu dari isu-isu kontemporer yang berhubungan dengan tema itu
- menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana dalam bahasa Inggris atau bahasa Indonesia
- menyusun secara runtut informasi dan ide-ide

Question 4 (20 marks)

Cerpen Wajah karya Agus Noor membahas tema tentang apakah mungkin seseorang mengikuti kemauan masyarakat tetapi tetap menjadi dirinya sendiri.

Bahaslah pernyataan ini dengan mengacu pada isi cerpen tersebut dan pada teknik-teknik sastra yang digunakan.

Tulislah kurang-lebih 300–400 kata dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS.

The short story *Wajah* by Agus Noor explores the theme of whether it is possible for an individual to fit into society while still being true to their own self.

Discuss this statement, referring to the short story's content and literary techniques.

Write approximately 300–400 words in either **INDONESIAN** or **ENGLISH**.

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 5

Allow about 30 minutes for this part

Answer Question 5 in **INDONESIAN** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- exchange information in response to information, opinions and ideas
- communicate information and ideas using relevant textual references to support your answer
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Indonesian

Jawablah Pertanyaan 5 dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *bertukar informasi menanggapi pendapat, ide-ide dan informasi dalam wacana*
- *menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana untuk mendukung jawaban Anda*
- *menyusun secara runtut informasi, pendapat dan ide-ide*
- *menggunakan kosakata dan bahasa yang bervariasi dalam bahasa Indonesia*

Question 5 (15 marks)

Bacalah kolom opini online di halaman 17.

Sebagai warga dari negara tujuan wisata, tuliskan sebuah tanggapan online tentang ide-ide yang dikemukakan dalam kolom opini tersebut. Tuliskan kurang-lebih 300 kata dalam bahasa INDONESIA.

Read the online opinion column on page 17.

As a citizen of a country that many tourists visit, write an online response to the ideas expressed in the opinion column. Write approximately 300 words in **INDONESIAN**.

Question 5 continues on page 17

Question 5 (continued)

Dunia akan lebih baik tanpa pariwisata

(Terjemahan dari tulisan di Anti-tourism Blog oleh Eddy Northwood)

Pariwisata itu baik, ya kan? Selain meningkatkan pemahaman antar budaya, pariwisata membuka lapangan kerja di negara-negara berkembang pada umumnya.

Sebenarnya kita menipu diri sendiri kalau mempercayainya.

Dengan makin banyaknya ditawarkan tiket-tiket dan paket-paket wisata murah, makin banyak orang – kebanyakan turis Barat – terbang untuk berpariwisata. Bisa dibayangkan peningkatan polusi udaranya. Rasanya munafik kalau dunia Barat menggembar-gemborkan tindakan untuk menanggulangi masalah perubahan iklim.

Para turis sendiri juga ikut bertanggung jawab atas kerusakan lingkungan di negara tujuan wisata. Dibangunnya banyak lapangan golf, resort dan kolam renang untuk memuaskan kemauan mereka telah merampas milik penduduk lokal yang berharga, yaitu tanah pertanian dan juga sumber air minum.

Bahkan ketika para turis membeli cenderamata seperti perhiasan kerang, mereka andil dalam perusakan terumbu karang.

Orang lokal pun juga tidak tanpa dosa. Pengusaha lokal cenderung untuk mengeksploitasi sesama penduduk tanpa sepengetahuan turis.

Yang terakhir, kenyataan yang ada menyanggah argumen bahwa turisme baik untuk ekonomi. Menurut UNDP (United Nations Development Program) dari dolar yang dibayarkan untuk paket wisata, 80% masuk ke perusahaan penerbangan, hotel dan perusahaan-perusahaan internasional lainnya. Pengusaha dan penduduk lokal sebenarnya hanya mendapatkan sisanya yang tidak berarti.

Jadi, kalau Anda tergelitik oleh iklan tiket atau wisata murah ke lokasi yang eksotik, pikirkanlah dulu: “Siapa dan apa yang dieksploitasi dan dirusak?”

End of Question 5

Please turn over

Section III — Writing in Indonesian

25 marks

Attempt either Question 6 or Question 7

Allow about 30 minutes for this section

Answer the question in **INDONESIAN** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate understanding of the prescribed contemporary issues
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Indonesian

Jawablah pertanyaan berikut dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *menunjukkan pemahaman tentang isu-isu kontemporer yang ada dalam silabus*
- *menulis wacana yang sesuai dengan konteks, tujuan dan sasaran wacana*
- *menyusun secara runtut informasi dan ide-ide*
- *menggunakan kosakata dan bahasa yang bervariasi dalam bahasa Indonesia*

Question 6 (25 marks)

Anda mengikuti lomba berpidato yang diselenggarakan oleh Departemen Pemuda dan Olahraga dalam rangka Hari Sumpah Pemuda.

Topik pidato itu: ‘Sebenarnya pemuda Indonesia adalah munafik karena ketika mereka menyatakan cinta Indonesia, hidup mereka bergaya asing’.

Tulislah naskah pidato itu dalam kurang-lebih 350 kata dalam Bahasa INDONESIA.

You are entering a speech competition organised by the Department of Youth and Sports to commemorate Youth Oath Day.

Your topic is: ‘Young Indonesians are hypocritical when claiming that they love Indonesia while embracing a foreign lifestyle’.

Write the script of your speech in approximately 350 words in **INDONESIAN**.

OR

Question 7 (25 marks)

Anda mengikuti lomba berpidato yang diselenggarakan oleh Departemen Lingkungan Hidup dalam rangka Hari Lingkungan Hidup.

Topik pidato itu adalah: 'Kaum miskinlah yang benar-benar ramah lingkungan'.

Tulislah naskah pidato itu dalam kurang-lebih 350 kata dalam Bahasa INDONESIA.

You are entering a speech competition organised by the Department of Environment to commemorate Environment Day.

Your topic is: 'It is the poor who are truly environmentally friendly'.

Write the script of your speech in approximately 350 words in INDONESIAN.

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE